



Justitiedepartementet  
Enheten för familjerätt och allmän  
förmögenhetsrätt  
Ert dnr: Ju2011/133/L2

## Remissvar angående Europeiska kommissionens grönbok om fri rörlighet för officiella handlingar och erkännande av handlingar angående civilstånd.

Arbetsgivarverket har erhållit ovanstående förslag för yttrande och yttrar sig i den mån förslaget rör det arbetsgivarpolitiska området.

Arbetsgivarverket ställer sig positivt till ett automatiskt erkännande av utbildningsbevis (på grundval av principen om ömsesidigt förtroende) under förutsättning att dessa bevis är översatta till ett för arbetsgivaren begripligt språk och att det finns goda möjligheter att kontrollera deras äkthet.

I Sverige är det generellt sett den arbetssökandes eget ansvar att översätta sina utbildningsbevis. Detta ansvar är en naturlig följd av att han/hon söker arbete i ett annat land än det där han/hon studerat och är som sådant – enligt Arbetsgivarverkets mening – rimligt. Den enskilde arbetssökanden ska sålunda själv se till att utbildningsbevis, i form av exempelvis diplom eller betyg utfärdade av utländska universitet, är översatta till svenska (eller annat språk som arbetsgivaren förstår eller har godkänt) och finns tillgängliga i en form som är begriplig för arbetsgivaren, för att kunna förvänta sig att dessa handlingar ska beaktas fullt ut i rekryteringsprocessen. I övrigt blir ingen särskild autentiserings- eller legaliseringsprocedur i fråga om dessa handlingar generellt sett aktuell.

I fråga om just utbildningsbevis finns sålunda, enligt Arbetsgivarverkets mening, inget behov av åtgärder eller reglering – utöver den som redan finns i form av EU-domstolens praxis rörande erkännande av examensbevis. Om en förenkling av sådana handlingars hantering ändå anses önskvärd, är minsta möjliga (överstatliga) inkräktande på svenska myndigheters självständiga bedömning av dessa handlingar att föredra framför mer ingripande reglering. En rekommendation på EU-nivå för att hjälpa myndigheter att finna praktiska lösningar är därför att föredra framför ett en harmonisering av regler om lagkonflikt.

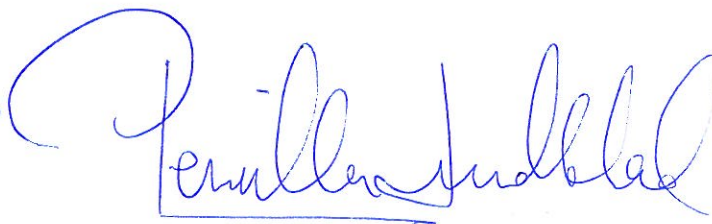
Ur ett arbetsgivarperspektiv är det essentiellt att en arbetstagare har förmåga och kunskap nog att kunna utföra sitt arbete. Att erkänna utbildningsbevis utfärdade i andra EU-länder är därför i sig inte nog. En validering av innehållet i en utbildning som enligt ett sådant utbildningsbevis har genomförts kan vara nödvändig – i syfte att på lika villkor kunna jämföra olika arbetssökande. Eftersom fler kvalifikationer utöver de formella oftast har väsentlig betydelse för arbetets utförande, är vidare en flexibel ordning för provtjänstgöring alltid viktig, oavsett om en eventuell validering av en viss utbildning har skett, för att garantera att arbetstagaren kan utföra aktuella arbetsuppgifter.

Arbetsgivarverket ställer sig negativt till att uppgifter om enskildas civilstånd samlas på centrala registreringsställen inom EU. Arbetsgivarverket anser dock att det kan vara motiverat med en förteckning över kontaktuppgifter till de myndigheter i varje medlemsstat som har hand om civilståndsärenden.

Beslut i detta ärende har fattats av enhetschef Elisabet Sundén Ingeström. I den slutliga handläggningen deltog även arbetsrättsjurist Pernilla Lundblad.



Elisabet Sundén Ingeström  
Enhetschef



Pernilla Lundblad  
Arbetsrättsjurist